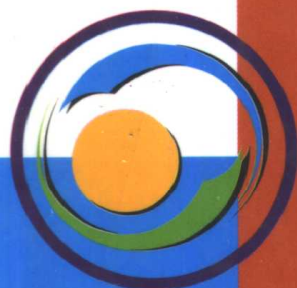


朗文

教你 短语动词

Longman
Learners'
Guide to
Phrasal Verbs

布赖恩·希顿 编



English-Chinese

英英·英汉

双解

 中国人民大学出版社



LONGMAN 朗文

朗文

教你
短语动词

Longman
Learners'
Guide to
Phrasal Verbs



中国人民大学出版社



LOI

图书在版编目(CIP)数据

朗文教你短语动词/布赖恩·希顿(B. Heaton)编
北京:中国人民大学出版社,2000.8

ISBN 7-300-03517-5/H·274

I 朗

II 希

III 英语 短语 动词

IV H314.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 65705 号

朗文

教你短语动词

英英·英汉双解

Longman Learners' Guide

to Phrasal Verbs

English - Chinese

布赖恩·希顿 编

出版发行 中国人民大学出版社

(北京海淀路 157 号 邮编 100080)

发行部 62514146 门市部 62511369

总编室 62511242 出版部 62511239

E-mail:rendafx@public3.bta.net.cn

经 销:新华书店

印 刷:涿州市星河印刷厂

开本 787×960 毫米 1/32 印张:16.5 插页 2

2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

字数:579 000

定价:27.00 元

(图书出现印装问题,本社负责调换)

致读者

在日常生活中,我们所使用的短语动词不胜枚举,例如:“Fill in the form.”“Shut up!”“Write down your name.”甚至一些耳熟能详的流行歌曲如“My heart will go on”,“That’s why you go away”等,都用了短语动词,可见它是无处不在的。

短语动词一般是由一个动词,加上副词或介词所组成的,这种组合看来十分简单,然而学习者还是会觉得难以掌握,最大的原因是其词义往往跟其中的动词本身的词义很不相同,令学习者难以从字面去推断出短语动词准确的意思,例如 carry on (= continue 继续)和 carry off (= win 赢得、获得)跟 carry 的词义就不一样了。此外,短语动词也有多义的特性,例如 go on 便有“过去”、“继续”、“运作”等多种意思。学习者往往不懂得如何选择适当的释义。

事实上,短语动词在英语的学习中,扮演着十分重要的角色,除了因为它们词义丰富,用途广泛之外,还因为它是由简单、常用的动词引申而成的。对于学生来说,学习“stand out”相信会比强记“be prominent, be conspicuous”(明显,显著)容易多了。此外,短语动词能给人生动、形象化的感觉,例如 black out(失去知觉、昏厥)就能令人产生“眼前一黑”的画面。因此,如能掌握短语动词的用法,对于学习英语确有莫大裨益。

《朗文教你短语动词》为配合这种学习需要,特别选取了一些常用的短语动词,加上清晰的解说和具体的例子,来加深读者对短语动词的认识,巩固其英语基础。

本书将各短语动词按英文字母顺序排列,方便读者查阅。每

个短语动词条目均由动词后接副词或介词组成,用黑体字显示,并附以显示词性的符号(如 v + adv, v + prep 等),教读者分辨出该条目的词性。我们还扼要地阐释各短语动词的意义和用法,并辅以大量例句,务求透过简明、实用的例子,指出该短语动词在具体上下文中的用法,让读者更懂得如何掌握运用。本书另加上附录,特别介绍一些常见介副词的释义和用法,及这些介副词组合成的惯用语,让读者在学习短语动词之余,也可以学到一些有关的短语,开阔自己的英语知识。

我们希望能够透过条理分明的解说和具体的实例,帮助读者解决在学习短语动词的过程中所遇到的困难,加强其运用短语动词的能力,从而有助于全面提高英文读、写、讲、听的技巧。

本书还可以与《朗文英语语法探索——短语动词练习》配合使用,这两书相辅相成,相得益彰。

培生教育出版中国有限公司
辞典及翻译部

短语动词是什么? *What are phrasal verbs?*

短语动词从一般来说,主要分下列三种形式:

- (1) 动词 + 副词(以 v + adv 表示)

下分两小类:

- (a) 动词 + 副词(及物)

例如:

Mary took off her coat 玛丽脱去外衣。

- (b) 动词 + 副词(不及物)

例如:

John got ahead because he worked so hard
约翰进步了,因为他工作勤奋。

- (2) 动词 + 副词 + 介词(以 v + adv + prep 表示)

例如:

Every employee in the factory looked up to the new manager
工厂的每一位员工都尊敬新经理。

- (3) 动词 + 介词(以 v + prep 表示)

例如:

The student traded on his friend's generosity 这个学生利用了他朋友的慷慨大方。

但部分语法学家却认为严格上只有“动词 + 副词”和“动词 + 副词 + 介词”的形式才称得上是短语动词,至于“动词 + 介词”的形式则称为介词动词(prepositional verb)。

在本书中,我们把上述三种形式都算作短语动词来收录,而且清楚地标明 $v + adv$, $v + prep$ 等符号以方便读者。

这三种形式的短语动词语法特点如下:

(1) 动词 + 副词($v + adv$)

(a) 动词 + 副词(及物)

在这类短语动词中,动词和副词之间通常都可以用名词性受词来分隔。在本书中,这类短语动词在释义后会标注(S)符号,表示 Separable(可分隔的)。在这种情况下,作为受词的名词或较短的名词短语可以放在两种不同的位置:

(i) 紧接在动词之后,例如:

动词 + 受词 + 副词

blow	a bridge	up	炸毁桥梁
count	a person	out	不把某人算在内
hold	a meeting	over	把会议延期
take	a person	in	欺骗人

(ii) 紧接在副词之后,例如:

动词 + 副词 + 受词

blow	up	a bridge	炸毁桥梁
count	out	a person	不把某人算在内
hold	over	a meeting	把会议延期
take	in	a person	欺骗人

上述(i)和(ii)两种句型,表达的意义相同,但强调的地方则有所区别。前者强调行为的本身,后者强调受词。试比较:

He took in Peter 他把彼得骗了。——强调彼得

He took Peter in 他欺骗了彼得。——强调欺骗的行为

不过,如果这类及物短语动词的受词是人称代名词(personal pronoun 如 it, them, him, her 等)的话,则人称代名词通常须紧接在动词之后而在副词之前,例如:

动词 + 人称代名词 + 副词

blow	it	up	把它炸毁
count	him/her	out	不把他/她计算在内
hold	it	over	把它延期
take	him/her	in	欺骗他/她

这类及物短语动词虽然通常都可以被受词分隔,但下列情况则不行:

- (i) 用于被动语态时,例如: The bridge was blown up 桥被炸毁了。The meeting was held over 会议延期了。He was taken in by the pickpocket's smart appearance 他被扒手衣着讲究的外表欺骗了。
- (ii) 动词的受词很长时,例如: Jimmy asked in the stranger he met in the street 吉米把在街上遇到的陌生人请到家中。She picked up the book which had been lying on the table 她拿起平放在桌上的那本书。

(b) 动词 + 副词(不及物)

这类短语动词由于是不及物,所以没有受词,而动词和副词也不可分隔,例如:

As soon as she came to, she asked about her son (recovered consciousness) 她一苏醒过来,就问她儿子的情况。
The captain realised that they could not hold out much longer (resist) 船长意识到他们再也坚持不了多久了。
Darkness soon set in (fell) 夜幕很快就低垂了。

(2) 动词 + 副词 + 介词(v + adv + prep)

在这类短语动词中,在动词、副词和介词之间通常都不可以插入名词性受词,也就是说这类短语动词是不可分隔的,例

如:

He is cut out for a teacher (is fitted for) 他适合当教师。

She came up with several good ideas during our conversation (thought of) 在我们谈话的过程中,她想到了几个好主意。

I cannot put up with his arrogant manner (tolerate) 我无法忍受他那种自高自大的态度。

这类短语动词中的介词如果加上圆括号[v + adv + (prep)],即表示这短语动词可以不用这个介词,变成“动词 + 副词”的形式,以 boil down (to) 为例:

不用介词 to:

When it all boils down, we have to admit that his action was the only possible one in the circumstances 最后我们只有承认,在那种情况下他的行动是惟一可行的。

使用介词 to:

It all boils down to the fact that he is lazy 归根结底就是他懒。

(3) 动词 + 介词(v + prep)

这类短语动词有时称为介词动词(prepositional verb),主要可分为两种形式。

(a) 动词 + 介词 + 介词的受词

abide	by	the law	遵守法律
concentrate	on	a task	集中精力于工作上
look	at	a person	看着一个人
recover	from	an illness	病愈
succeed	in	doing something	成功地做某事

这种形式的短语动词中,绝不可以把介词的受词插在动词和介词之间,也就是说这种形式的短语动词是不可分隔的。

不过,某些副词或副词短语却可插在动词和介词之间,例如:

He looked everywhere for his pen (= He looked for his pen everywhere) 他到处找他的钢笔。

They objected very strongly to the new rule (= They objected to the new rule very strongly)他们极力反对新规定。

Jones reported punctually for duty (= Jones reported for duty punctually)琼斯准时报到上班。

(b) 动词 + 动词的受词 + 介词 + 介词的受词。

abandon a position to the enemy 把阵地放弃给敌人

acquit someone of a charge 宣判对某人的指控
不成立

concede victory to an opponent 向对手认输

obtain information from a person 从某人获得信息

persuade someone into doing something 说服某人做某事

这种形式的短语动词中,动词的受词通常都紧接在动词之后、介词之前(但被动语态除外)。在本书中,这些短语动词会通过例句显示出来,例如:

He accused his brother of the crime 他控告他的弟弟犯了罪。

这种形式的短语动词虽然可被动词的受词分隔,但是它绝不可被介词的受词分隔,从这一点看,它和及物的“动词 + 副词”形式有很明显的分别,因此,在释义后也不标出(S)符号,读者只要根据 v + prep 和 v + adv 的标注以及所附的例句,很容易把两者区别开来。

在这类“动词 + 介词”的短语动词中,大多数介词并不影响其前接动词的意义,因此在本书都不加上释义而只附上例句,例如:

drink to V + prep

drink to someone's health 为某人祝酒,为某人的健康干杯

当介词使动词赋有新的意义或表现出附加的意义不甚明显时,则举出这类短语动词的用例和释义,例如:

go by *V + prep*

He goes by the name of Johnny Lee (is known by)他名叫约翰尼·李 (名叫,被称为)

trade on *V + prep*

The student traded on his friend's generosity (took advantage of)这个学生利用了他朋友的慷慨大方。(利用)

在上面提到的三种形式的短语动词中,第一种形式“动词 + 副词”和第二种形式“动词 + 副词 + 介词”都含有副词的成分,而这类副词在形态上和介词相同,例如 bring back 中的“back”, cut down on 中的“down”等,所以又特别称之为介副词(adverb particle)。它们和介词的区别就是其后不带受词(object)。本书附录 1 对常用的介副词有详细的解说。

目录

致读者	Ⅲ
短语动词是什么? What are phrasal verbs? ...	V

Text 正文	1—418
----------------------	--------------

Appendices 附录

1. Common Adverb Particles 常用介副词	421
2. Idiomatic Phrases Combined with Adverb Particles 包含介副词的惯用语	478
3. Compound Words Consisting of Nouns or Adjectives + Adverb Particles 名词或形容词 + 介副词构成的复合词	482
4. Adverb Particles Preceding Verbs 置于动词前的介副词	512

A

A

✓ **abandon to** v + prep

The army abandoned the city to the enemy 军队把这座城市放弃给了敌人。
She abandoned herself to despair 她陷入绝望之中。

✓ **abide by** v + prep

abide by a decision, an agreement, a promise 遵守(信守)决定、协定
 诺言, *abide by a treaty* 信守条约

abide with v + prep

abide with a person (archaic) 与某人同住; 呆在某人处 [旧用法]

abound in v + prep

be plentiful in, rich in 大量存在于; 富于; 充满. *The country abounds in valuable minerals* 这个国家蕴藏的重要矿产非常丰富。

abound with v + prep

be full of, interested with 充足, 充满

absolve from v + prep

absolve someone from blame, an obligation, a promise 解除(免除)某人的罪责 责任、保证

abstain from v + prep

abstain from voting, drinking, smoking, etc 放弃(避免, 戒绝)投票选举、饮酒、吸烟等

✓ **abstract from** v + prep

abstract a substance from another 从另一物质中提取某物质;
 从 取出

abstract with v + prep

equip with 用 装备; 使具备

accord with v + prep*His speech accorded with my own views* 他的发言与我的观点一致。**account for** v + prep√ answer for, explain 说明; 解释. *You will have to account for the money you have spent* 你花掉了这笔钱得有个交代。参见 **answer for** (2)**account to** v + prep√ *You must account to the principal for your actions* 你必须为你的行为向校长作出交代。**accuse of** v + prep√ *He accused his brother of the crime* 他控告他的弟弟犯了罪。**acquaint with** v + prep√ *acquaint oneself with a fact* 知悉(了解)某事实**acquit of** v + prep*acquit a defendant of a charge* 宣判被告未犯被指控的罪; *acquit oneself of a duty or a responsibility* 推脱某义务、某职责**act as** v + prep*act as manager, head, guide, etc* (perform the function of, do the job of) 当经理、领导、向导等(起作用; 干…工作)**act for** v + prep

act on behalf of (someone) 代表(某人), 代理(某人)

act from v + prep*act from a motive, an emotion* 出自某动机 某情绪、某情感而行动

act in v + prep

act in a play 在某戏剧中表演角色

A

act under v + prep

act under compulsion 被迫行动, *act under orders* 奉命行事, *act under a misapprehension* 因误会而作出的行动

act (up)on v + prep

- (1) *The agent acted on the captain's instructions* 该代理人按照船长的指示办事。
- (2) *The tonic acted on him like magic and transformed him into a new man* 这种补药神奇地使他焕然一新。
- (3) *act on certain information, etc (act as a result of)* 根据某情况、某情报等行动 (由于 · 而行动)

act up to v + adv + prep

act up to one's reputation 名实相符, 名不虚传, *act up to a high standard* 达到某高标准 (*act in accordance with*) (依照 · 行事, 根据 · 去做)

adapt for v + prep

The boat was adapted for water skiing 这条小船已改装用于滑水。

adapt from v + prep

The play was adapted from an old legend 这出戏是由一个古老的传说改编成的。

adapt to v + prep

The engineer adapted the engine to the boat 工程师改造了引擎, 把它用在小艇上。

add in v + adv

include (S) 加进去, 包括: *Please add me in: I would like to go on the picnic with you all* 请把我加进去, 我想和你们一道去野餐

add to v + prep



Fifty new books have been added to the library 图书馆增加了 50 本新书。

add up v + adv

find the total of two or more numbers (S) 把 (数目) 加起来 *You must have made a mistake when you were adding the bill up. Surely, it can't be so much.* 你把这张账单的总数加起来时肯定出了错。毫无疑问不可能有这么大的数目。

add up (to) v + adv + (prep)

result (in) 总起来; 意味着; 等于说: *It all adds up to this: she is entirely untrustworthy.* 这一切意味着, 她这个人完全不可靠。

address to v + prep

address a letter or speech to someone 写信给某人; 向某人讲话;
address oneself to someone (speak to) 针对某人而说 (对...说)

adhere to v + prep

adhere to one's principles 坚持自己的原则, 恪守自己的准则

adjourn to v + prep

The committee adjourned to the other room for the next part of the meeting. 委员会迁到另外一个房间进行会议的第二部分。

adjust to v + prep

She quickly adjusted to her new job. 她很快就适应了她的新工作。

administer to v + prep

He administered justice to everyone. 他对人人都公正审判

admit of v + prep

The boat will not admit of further alterations; it may not even float if we do anything more to it. (allow) 这艘小艇不能再改动了, 要是我们对它作任何改动, 它就可能连浮都浮不起来。(容许, 容许有...的可能)

admit to v + prep

No more students will be admitted to the course 这门课程再也不招收学生了。
(charlie eventually admitted to the crime) 查理终于认罪了

**advance to (or toward(s))** v + prep

The army advanced to the town 军队推进到该城。

advise of v + prep

advise someone of a fact (inform of) 把某事实通知某人 (告诉, 通知)

advise on v + prep

advise someone on a subject 就某事向某人提出忠告

agree to v + prep

agree to a proposal, an action, a plan 同意(赞同)某提议、某行动 某计划

agree (up)on v + prep

agree (up)on a plan, an action, doing something 对某计划、某行动 做某事取得一致意见

agree with v + prep

(1) *I agree with you on this point* 我同意你的这一点

(2) *I like apples, but they don't agree with me* (suit my health, digestion, etc) 我喜欢苹果 但不适合我的胃口。(适合我的健康 消化等)

aim at v + prep

aim at a target 对准靶子, 瞄准目标 *He aimed at the bottles* 他瞄准那几个瓶子。

alight from v + prep

alight from a bus, a train, etc 下公共汽车 火车等